

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιουλίου 1982

περί της διαμορφώσεως των τιμών στις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές εμπορευμάτων

(82/529/EOK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως τó άρθρο 75,

τήν πρόταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τή γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Έπιτροπής (2),

Έκτιμώντας:

ότι, κατ' εκτέλεση της απόφασης 75/327/EOK του Συμβουλίου της 20ής Μαΐου 1975 περί βελτιώσεως της οικονομικής καταστάσεως των επιχειρήσεων σιδηροδρόμων και έναρμονίσεως των κανόνων πού διέπουν τις οικονομικές σχέσεις μεταξύ των επιχειρήσεων αυτών και των κρατών (3), ή διαχείριση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων πρέπει να διεξάγεται σύμφωνα με οικονομικές αρχές και, γιά τó λόγο αυτόν, οι τιμές μεταφοράς τους καθορίζονται με σκοπό τήν επίτευξη ευνούκότερων οικονομικών αποτελεσμάτων και οικονομικής ισορροπίας·

ότι ή επίτευξη των στόχων αυτών συνέχεται με τήν αρχή της εμπορικής διαχείρισης των σιδηροδρομικών μεταφορών εμπορευμάτων στά πλαίσια επαρκούς εμπορικής αυτονομίας·

ότι, στά πλαίσια αυτής της εμπορικής διαχείρισης, οι τιμές και όροι της διεθνούς μεταφοράς εμπορευμάτων μεταξύ των Κρατών μελών πρέπει να καθορίζονται από τις ίδιες τις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, σύμφωνα με τά εμπορικά τους συμφέροντα και λαμβάνοντας υπόψη τήν τιμή κόστους και τήν κατάσταση της αγοράς·

ότι ή δυνατότητα να καταρτιστούν, με διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες μεταξύ των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, τιμολόγια με κοινές κλίμακες, ανεξάρτητα από τά εθνικά τιμολόγια, πού να προσφέρουν τιμές γιά ολόκληρες διαδρομές, μπορεί, άφενός, να ενισχύσει τήν ανταγωνιστική θέση των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και, άφετέρου, να καταστήσει ελκυστικότερες στους πελάτες τις σιδηροδρομικές υπηρεσίες·

ότι καλό είναι οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις να διαθέτουν επαρκή εμπορική αυτονομία, γιά να ενισχύσουν τή συνεργασία τους στήν επιδίωξη κοινών στόχων στον

τομέα της διαμόρφωσης των τιμών και των όρων μεταφοράς.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Τά Κράτη μέλη θεσπίζουν τις άναγκαίες διατάξεις γιά να εξασφαλίσουν τήν εφαρμογή της παρούσας απόφασης στις έξης σιδηροδρομικές επιχειρήσεις:

- Société nationale des chemins de fer belges (SNCB)/ Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS),
- Danske Statsbaner (DSB),
- Deutsche Bundesbahn (DB),
- Όργανισμός Σιδηροδρόμων Ελλάδος ΑΕ (ΟΣΕ),
- Société nationale des chemins de fer français (SNCF),
- Córas Iompair Éireann (CIE),
- Azienda autonoma delle ferrovie dello Stato (FS),
- Société nationale des chemins de fer luxembourgeois (CFL),
- Naamloze Vennootschap Nederlandse Spoorwegen (NS),
- British Railways Board (BRB),
- Northern Ireland Railways Company Ltd (NIR).

2. Όσον άφορά τή Société Nationale des Chemins de fer luxembourgeois (CFL), τó Βέλγιο και ή Γαλλία προβαίνουν, μαζί με τó Λουξεμβούργο, στις τροποποιήσεις των ιδρυτικών πράξεων, πού θά καταστούν άναγκαίες γιά τήν εφαρμογή της παρούσας απόφασης. Η εφαρμογή αυτή γίνεται με τήν επιύλαξη του άρθρου 5 της βελγογαλλολουξεμβουργιανής σύμβασης της 17ης Άπριλίου 1946.

Άρθρο 2

Στά πλαίσια της εφαρμοζόμενης κοινοτικής ρύθμισης, και ιδίως του άρθρου 9 παράγραφος 1 της απόφασης 75/327/EOK, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις καθορίζουν, σύμφωνα με τά εμπορικά συμφέροντά τους και λαμβάνοντας υπόψη τήν τιμή κόστους καθώς και τήν κατάσταση της αγοράς, τις τιμές και όρους της διεθνούς μεταφοράς εμπορευμάτων μεταξύ των Κρατών μελών.

Οι τιμές αυτές καθορίζονται με τή μορφή τιμολογίων επιχειρήσεων ή με ιδιαίτερες συμφωνίες σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης.

(1) ΕΕ άριθ. C 293 της 13. 12. 1976, σ. 51.

(2) ΕΕ άριθ. C 281 της 27. 11. 1976, σ. 2.

(3) ΕΕ άριθ. L 152 της 12. 6. 1975, σ. 3.

Άρθρο 3

1. Τά τιμολόγια επιχειρήσεων αποτελούν προσφορές προς την πελατεία. Μπορεί να είναι τιμολόγια γενικής εφαρμογής ή ειδικά τιμολόγια και μπορούν να διαφοροποιούνται ανάλογα με τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των διαφόρων παρεχομένων υπηρεσιών μεταφοράς.

2. Τά τιμολόγια επιχειρήσεων μπορεί να καταρτίζονται με τη μορφή τιμολογίων με κοινές κλίμακες που δίνουν τιμές για όλόκληρες διαδρομές ή, κατά περίπτωση, με τη μορφή τιμολογίων που αντιστοιχούν στο άθροισμα των επιμέρους τιμών που προκύπτουν από τις κλίμακες που εφαρμόζονται στα τμήματα διαδρομών των συγκεκριμένων σιδηροδρομικών δικτύων.

3. Τά τιμολόγια επιχειρήσεων καταρτίζονται έτσι ώστε να εξασφαλιστεί συνολικά ή καλύτερη άμοιβή των παρεχομένων υπηρεσιών σε συνάρτηση με την κατάσταση της αγοράς μεταφορών και να άριστοποιηθούν τα οικονομικά αποτελέσματα των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων.

Άρθρο 4

Έφ'όσον οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τις ανάγκες της αγοράς και τό δικό τους συμφέρον, καταρτίζουν τιμολόγια με κοινές κλίμακες που δίνουν τιμές για όλόκληρες διαδρομές, οι τιμές των τιμολογίων αυτών μπορεί να διαφέρουν από τις τιμές που θα προέκυπταν από την άθροιση των επιμέρους τιμών των εθνικών τιμολογίων. Τά τιμολόγια αυτά καταρτίζονται, τροποποιούνται ή καταργούνται με διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες μεταξύ των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων.

Άρθρο 5

Οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις διαθέτουν την αναγκαία εμπορική αυτονομία για την ενίσχυση της συνεργασίας τους στην προσφορά των τιμών και όρων μεταφοράς για τις διεθνείς μεταφορές, με σκοπό την επιδίωξη κοινών στόχων, ιδίως όσον αφορά τη δημιουργία κοινού ταμείου εισπράξεων και την παροχή έξουσιοδοτήσεων μεταξύ των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων για τη σύναψη ιδιαίτερων συμβάσεων με την πελατεία.

Άρθρο 6

Οι ιδιαίτερες συμφωνίες μπορεί να συνάπτονται μεταξύ των ενδιαφερόμενων σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και πελατών, που όρίζονται ονομαστικά· όρίζουν τιμές που λαμβάνουν υπόψη τις συνθήκες του τεχνικού και εμπορικού χαρακτήρα που προσιδιάζουν στις εν λόγω μεταφορές.

Άρθρο 7

Προκειμένου να συμβάλουν στην επίτευξη των στόχων που αναφέρονται στην απόφαση 75/327/ΕΟΚ, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, στα πλαίσια της διεθνούς μεταφοράς εμπορευμάτων μεταξύ Κρατών μελών, εφαρμόζουν τιμές που έχουν ως σκοπό:

- να εξασφαλίζουν την κάλυψη των επιβαρύνσεων, οι οποίες πλήττουν ειδικά τις μεταφορές που αφορά η παρούσα απόφαση, και
- να συμβάλλουν θετικά στην κάλυψη των κοινών επιβαρύνσεων.

Άρθρο 8

Τά τιμολόγια επιχειρήσεων, πριν από την εφαρμογή τους, δημοσιεύονται στο δελτίο τιμών των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων ή μέσω άλλων κατάλληλων μέτρων· ή δημοσιεύσει τους είναι υποχρεωτική μόνο στα Κράτη μέλη των οποίων οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις συμμετέχουν στα τιμολόγια αυτά ως δίκτυο αναχωρήσεως ή προορισμού.

Άρθρο 9

1. Τά Κράτη μέλη, πριν από την 1η Ιανουαρίου 1983 και αφού ζητήσουν τη γνώμη της Έπιτροπής, θά θεσπίσουν τις αναγκαίες διατάξεις για την εκτέλεση της παρούσας απόφασης.

2. Η Έπιτροπή προβαίνει σε διαβουλεύσεις με τά ενδιαφερόμενα Κράτη μέλη για τά σχέδια τά σχετικά με τις διατάξεις της παραγράφου 1, έφ'όσον τό ζητήσει ένα Κράτος μέλος ή αν ή ίδια τό κρίνει σκόπιμο.

Άρθρο 10

Η Έπιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο για τον άπολογισμό της εφαρμογής της παρούσας απόφασης πέντε έτη μετά την έναρξη της ισχύος της.

Υπό τό φώς της έκθεσης αυτής, τό Συμβούλιο επανεξετάζει την κατάσταση και λαμβάνει την κατάλληλη απόφαση με ειδική πλειοψηφία, ύστερα από πρόταση της Έπιτροπής.

Άρθρο 11

Η παρούσα απόφαση άπευθύνεται στα Κράτη μέλη.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 19 Ιουλίου 1982.

Για τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

B. WESTH